

# THE SUNNY POST



ISSUE SIXTEEN  
JUN 2016

### 01-05

BE THE SUNLIGHT  
DEPARTURE OF THE FOUNDING  
SUNNIES  
化為光芒前行  
伍宜孫創院同學的啟程

### 06

COLLEGE ACTIVITIES/  
STUDENT ACHIEVEMENTS  
書院活動/ 學生殊榮

### 07-08

STUDENT ACTIVITIES/  
STUDENT ACHIEVEMENTS  
學生活動/ 學生殊榮

### 09 - 12

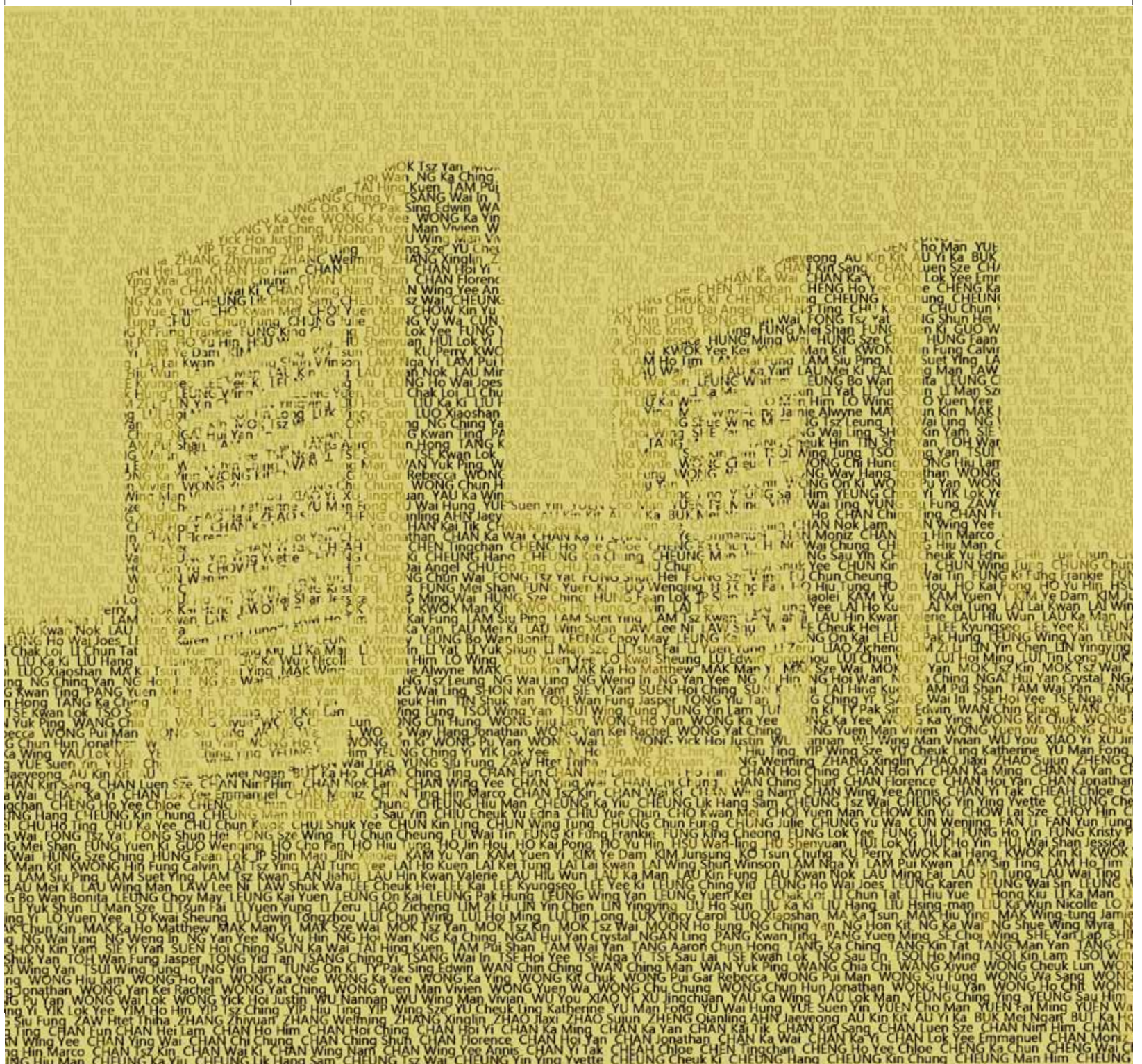
BEFORE WE LEAVE  
臨別時

### 13-14

FAREWELL!  
再會!

[www.cuhk.edu.hk/wys](http://www.cuhk.edu.hk/wys)

[www.facebook.com/WuYeeSunCollege](http://www.facebook.com/WuYeeSunCollege)







# BE THE SUNLIGHT

化為光芒前行



Departure of the Founding Sunnies  
伍宜孫創院同學的啟程





Speaking of College life, anything could pop up in our mind: hostel life, general education lecture, overseas exchange, student union... For our founding students, they must have a unique story while looking back the four years in the Sunny College.

提到書院生活，你會想起什麼？宿舍生活、通識課、外地交流、學生會……不能盡數。驀然回首，一班伍宜孫創院同學則訴說著一個又一個獨特的故事。



### CONSTRUCTING THE FOUNDATION

The first cohort of Sunnies, the first Orientation Camp, the first Inauguration Assembly, the first hostel gathering, the first Service-learning trip, the first issue of Sunzine, the first Student Union Preparatory Committee, the first day in our own campus, the first Sunny Festival... with all the 'firsts', the College and the Sunnies welcomed another milestone of the four-year journey: the first graduating class's departure. Reviewing the four years, the founding Sunnies shared with us different flashbacks over the four years, but they must share the same route: finding their ways with no tradition, but bare hands with their peers, and while there were trials, errors came along.

Recalling the old days, Kin-tat Tang (Chemistry/4) thought the best he had done was to fail in what he did, and realising difficulties of various parties and to work things out. Being one of the newest Colleges of the University, the Sunny College started everything from zero: no tradition,

no paths, no seniors, not even a physical campus. It was never easy for students to gather and build up connections, but the Sunnies managed to construct their own networks in various occasions and College activities. With a passionate heart, they started their own student bodies from forming cabinets, affirming directions, preparing constitutions, consultations... There were always obstacles and discrepancies, but their efforts and endeavours planted the seeds of dozens of student groups and projects for the coming years.

Within the first year, they formed student groups and celebrated the fifth anniversary of the College in the University Mall; they joined the first service-learning trip to Myanmar, which inspired many students to further dedicate in community services; they published the first issue of Sunzine; they gathered for the first time in the Toastmasters meeting, worked on the Student Union Preparatory Committee, Sports Association, Green Team, Temporary Resident Association, and

more. Everything was new, and all worked in trial and error with the outlook to pursue their dreams for bettering the College and society.

### BUILDING A WARM COMMUNITY AND NETWORK

The founding Sunnies took time to explore the possibilities in their first year, but another massive change bombarded right after the summer break: moving into the brand-new College campus. The first few months in the new environment were



#### 奠定基礎

首屆伍宜孫同學、首次迎新營、首次開學禮、首次宿舍聚會、首個服務學習之旅、首期Sunzine、首個學生會籌備委員會、首日遷進書院新校舍、首次學生節……經歷過無數個「第一次」，書院與同學終於迎來四年大學生活中的另一個里程碑：首屆畢業班的啟程。回望過去四年，第一屆書院同學與我們分享了不盡相同的珍貴記憶，但他們都走過同一段路：在無傳統包袱之下與一班同學從零開始，當中有無數嘗試，同時伴隨著各種落差。

回想過去，鄧建達同學（化學四年級）指自己最成功的地方就是失敗過，在當中了解到每個人都有自己的想法與難處，並尋找出路。作為中大的新書院，伍宜孫書院必須從零起步。沒有傳統，沒有前人走過的路，沒有

前輩，甚至連校舍都還未擁有。同學卻克服各種先天限制，在不同場合及各種書院活動中與朋輩建立起緊密的連繫，並憑著一股熱誠展開籌組學生團體的工作。從組成內閣、訂立方向、撰寫會章、諮詢……當中固然經歷許多障礙與分歧，但同學的努力與熱心為往後多個學生組織及計劃撒下種子。

成為伍宜孫人的第一年，同學組織學生團體，於百萬大道慶祝書院五周年院慶；參與首個服務學習之旅，到訪緬甸，啟發更多同學投身社會服務；出版首期Sunzine；於首個國際演講會聚會中演說、籌組學生會籌備委員會、體育學會、環保小組、臨時宿舍會……一切都是新嘗試，然而每位同學都在跌跌撞撞中追尋夢想，期望能為建構書院，以及服務社會出一分力。



#### 建立緊密聯繫與社群

首屆同學經過一年的探索，開始尋找到大學生活的方



never easy. The smell from the freshly painted walls, the noise from minor construction works and blockage of several facilities took time to vanish, but the Sunnies managed to overcome the hard time. Despite the inconvenience at the start, the campus became not just the 'bed and breakfast' hostel, but the space for students to mingle and create unique memories. Residents and non-residents transformed the campus to a warm community.



“Wu Yee Sun College started everything from nothing, and without the effort from every College member, staff and student, we could never reach this far.”

Ho-sun Liu (Geography and Resource Management/4)

When recalling the memories of College life, some students might recollect enjoying table tennis and hip-hop dance after a long day's work, while some joined the night talks with the Master, College members and outstanding speakers to share their questions and ambitions on university life. Some might find their overseas exchange experience precious, but for Chun-wing Lui (Chinese Language and Literature/ 4), one of his special flashback in the College was the scent from the herbs planted in the hostel pantry by the Green Team, which calmed him during stressful moments. Edna C.Y. Chiu (English/ 4), on the other hand, found herself satisfied serving as one of the

simultaneous interpreters in College activities to help non-local students adapting to College life.

Everyone must also recall the festive moments in the first-ever Sunny Festival in the spring of 2013, where crowds of students shared their fruits of hard work in various projects and collaborations. The Sunnies, however, did not confine their steps within the campus.

#### RADIATING OUT

With experiences and experiments in the College, our Sunnies extended their ambitions outside the campus. Wai-ki Chan (Food and Nutritional Sciences/ 4) remembered every



向。然而，他們在暑期後迎來巨變——遷入書院新校舍。剛遷入時的日子並不好過，油漆的氣味、後續小型工程的

噪音、未完工設施的圍板經過好幾個月才逐漸消失，但同學仍然熬過了艱難的日子。除卻起初的不便，校園不只是同學的留宿地點，更是他們交流及創造回憶的空間。宿生與走讀生攜手於書院校舍凝聚為一個緊密的社群。

當提及書院生活的點滴，同學可能會想起於每天繁重課業後一起相約打乒乓球或練舞的日子；另一班同學則可能在回味與院長、書院成員及夜話講者促膝長談的晚上，以及當時談論過有關大學生活的疑惑與冀盼；有些同學可能覺得於外地交流的體驗更獨特……然而，呂俊穎同學（中國語言及文學四年級）覺得最特別的生活片段卻是環保小組在宿舍茶水間加添的一點綠意，薄荷葉清新的氣味讓他從壓力中稍稍抽離；趙焯瑜同學（英文四年級）則在書院活動中幫忙翻譯的工作，對於能為外地生融

入書院生活盡一分力而感到滿足。

#### 傳揚陽光氣息

在書院四年的經歷與嘗試後，一班同學將抱負延伸至校園之外。陳焯琪同學（食品及營養科學四年級）清楚記得每次服務學習之旅的一點一滴，並與劉美琪同學（社會工作四年級）帶領新的服務計劃，期望能幫助更多弱勢社群。李澤來同學（工商管理學四年級）十分享受於環保小組的工作，並繼續他的綠色之路：與其他中大同學建立現時十分熱門的網站「RegCourse」，為中大人提供一個便利且環保的宣傳平台，減少浪費紙張。

廖珈媛同學（新聞與傳播學四年級）積極參與書院和校外的創意項目，更利用短片於比賽裡展現理想公共空



“ I am grateful to all founding students, for establishing the glorious tradition of the Sunny College. It might still be a fragile sprout, but I am sure the junior Sunnies would carry on strengthening the Sunny tradition. ”

Professor Rance P.L. Lee  
College Master



service-learning trip she had participated, and joined Mei-ki Lau (Social Work/ 4) to take the lead to organise new service programmes to benefit more minority groups. Chak-loi Li (Integrated BBA/ 4) enjoyed working as a Green Team member, and proceeded further in his green path: joining hands with other CUHK students to set up the currently popular page 'RegCourse', which provided a convenient and paper-free platform for promotion of CUHK activities and discussion.

While Nicole K.W. Liu (Journalism and Communication/ 4) actively involved in creative projects inside and outside the College, and pitched her idea of building a better community space in the video-pitch competition, Vivien Y.M. Wong (English/ 4) had utilised her strength in

language to help grass-root students in creative ways. Their endeavours over the years gained them the first Wu Yee Sun Awards, which would set the models for future Sunnies.

Every bits of the College life might mean something. The failed hard work planted the seeds for future success; the little pots of herbs might bring an anonymous labour some smile; a service-learning trip might inspire more social commitments. As addressed by Professor Rance P.L. Lee, the College Master, in the final Closing Assembly of the class, we wish that the founding Sunnies could remember the sweat and laughter in the College, and spread their limitless energy to the rest of the world.

間的構思。黃婉雯同學 (英文四年級) 則一展在語文方面的專長，幫助有需要的兒童學習語文。兩人的熱誠為她們帶來首個伍宜孫獎，以表揚她們的成就，並為書院同學豎立良好的榜樣。

每一個書院生活的細節都可能都有其意義。失敗的苦楚為未來的成功奠下基礎，小小的盆栽或可為陌生的鄰居帶來微笑，服務學習或可啟發更多人承擔社會責任。如院長李沛良教授在剛過去的結業禮上的訓勉，希望創院同學能銘記書院生活的笑與淚，並將無窮的正能量傳揚至整個社會。





# COLLEGE ACTIVITIES

## 書院活動

### COLLEGE CLOSING ASSEMBLY

#### 書院結業禮



After the fruitful months, the academic year 2015/16 was concluded on 22 April in the College Closing Assembly. With the graceful College Anthem performed by our fellow students, the Assembly commenced, and our College Master, Professor Rance P.L. Lee, reviewed the memorable moments in the past two semesters. Being the final Assembly of the graduating class, student representatives went through their journey in their sharing session and expressed their thanks towards the College and the Master by presenting a Bonsai.

經過多月以來豐富的書院生活後，第二學期終於迎來尾聲。四月二十二日的書院結業禮在同學頌唱院歌的歌聲中展開，此後，院長李沛良教授回顧本學年裡的重要時刻。是次結業禮亦是畢業班同學最後一次書院聚會，同學代表重溫過去四年間的珍貴回憶，並致送盆景予書院及院長，以表謝意。

### COLLEGE FORUM & HIGH TABLE DINNER

#### 書院論壇及高桌晚宴



The College was honoured to invite Mr. Jimmy Lo to share on Gender Equality in the College Forum held in April. He also brought out the importance of sexual harassment prevention.

Ms. Lili Tsang was also invited to discuss with students Table Manner and Human Relationship in the High Table Dinner in March, hoping to help students, especially the graduating class, better prepare for their career and future. She shared with students good table manners and social etiquette including posture, greetings as well as dressing while dining.

書院於四月邀得盧定宇先生於書院論壇就性別平等議題作分享，並帶出防止性騷擾的重要性；另外，曾雪麗女士亦於三月的高桌晚宴分享餐桌禮儀及人際關係的重要性，期望同學能在踏入社會之前裝備自己。她除逐點講解餐桌禮儀，更示範和介紹儀態、用語及衣裝等要訣。

### STUDENT ACHIEVEMENTS

#### 學生殊榮



Congratulations to Wing-yu Fung, Ho-kiu Ip and Jonathan W.H. Wong. They were awarded Scholarship from the General Education Foundation Programme - Summer Study Trip Scheme 2014-15. They visited Summer School, Utrecht University in the Netherlands, and joined Pembroke-King's Programme at the University of Cambridge. Their memories were captured in a video interview of the awardees. Congratulations to our Sunnies!

馮穎愉同學、葉可翹同學及王匯恒同學於去年獲頒通識教育基礎課程海外暑期課程獎學金，並分別到Utrecht University及University of Cambridge遊學，他們更於得獎者訪問中分享遊學經歷。恭賀得獎的書院同學！





# STUDENT ACTIVITIES

## 學生活動

### STUDENT ACHIEVEMENTS



#### 學生殊榮

Congratulations to our College student Cheria C.S. Heng who seized bronze medal in Women's Individual and contributed in the CUHK team to win the Women's Champion in USFHK Woodball Competition held in March. Kenneth C.K. Heng and Johnny K.C. Fung, also our College students, contributed in capturing Men's first runner-up for CUHK Woodball Team. The excellent achievements made the CUHK Woodball Team the Overall Champion! Our College Basketball Team has captured the Champion of fourth Ace Basketball League (Men Weekdays Division 1) and won all seven matches. They have spent a lot of time on extra training to keep up high morale and enhance strategies. Our hearty congratulations!

恭喜幸卓思同學於香港大專體育協會活木球賽奪得女子個人季軍及協助中大校隊奪得女子組冠軍！幸卓杰同學及馮景昌同學亦協助中大木球隊於同項賽事男子組取得亞軍。而中大木球隊更以優異成績奪得全場總冠軍！書院籃球隊則於第四屆Ace Basketball League (Men Weekdays Division 1) 贏取冠軍及全部七場賽事！恭喜所有得獎同學！



### GO CREATIVE! 玩創意！

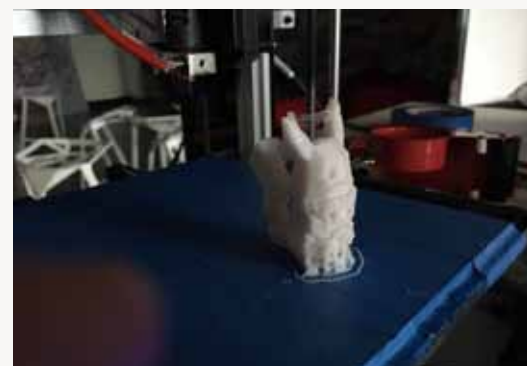


Ideas proposed by one of our Sunnies in the clab website and further developed by the student conveners, the beeswax lip balm workshop was held in February in order to let the participants create their own lip balm with customised flavour for the Valentine's Day.

The clab conveners also organised the 'Green Photo Day' to take part in the celebrations for the graduating class and try to minimise the waste created by the event. They collected unwanted flowers and used balloons from other Photo Days in CUHK and upcycled them into dry flowers and decorations for the graduates.

A group of Sunnies joined the company visit organised by clab and the School of Journalism and Communication to VS Media, one of the leading companies in the new digital media industry under the lead of Professor Mike K.F.Wong, College member and leading teacher of clab. They learnt much on the keys to develop 'We Media' business and the fast-changing market trend from the company talk. Students also got the chance to experience the 360° VR technique and produce their own video.

Jointly initiated by the convener and teacher leader of clab, Mr. Bernard Y.S. Suen, College Honorary Advisor, the Entrepreneurship Beginner Training Programme was



held during April and May, aiming at enhancing students' entrepreneurship by sharpening their skills including 3D prototyping, basic coding on website design and video production for illustrating their startup ideas.

書院同學於創意實驗室的網頁分享構思，再經學生召集人的統籌下，於二月上旬舉辦了工作坊，讓參與同學可以親手設計及製作獨有味道的潤唇膏，作為情人節禮物。

召集人亦發起「綠色畢業日」，希望為首屆畢業生慶祝之餘亦盡量減少產生的廢物，切合書院的環保理念。他們於中大其他書院的畢業攤位收集棄置的花束及氣球，經過加工，循環再用，造出乾花及裝飾供畢業同學拍照留念。

一眾書院同學參加由創意實驗室及新聞與傳播學院合辦的公司考察，在書院成員及創意實驗室領導老師之一黃嘉輝教授的帶領下前往VS Media參觀。VS Media是一間於新媒體行業擁有領導地位的公司，同學於活動中除了了解到「自媒體」的業務發展及網絡推廣的最新方向外，亦親身體驗了全景虛擬實境拍攝的技術，更與VS Media的團隊一同制作短片。

書院名譽顧問、創意實驗室領導老師孫耀先先生及書院同學於四至五月舉行了創業工作坊，希望藉此提升同學在創業方面的知識和技能，包括教授三維打印技術的技巧，如何簡單地編寫網頁程式，以及利用短片形式演繹業務概念。





## KEEPING UP WITH GREEN LIFE!

綠色每一天



Our love for the nature continued with a Dolphin Watching Boat Trip held in March. Seeing the lovely dolphins swimming around in their natural habitat, the tour guide described the threats imposed by human on these dolphins, and encouraged participants to have a self-reflection on what they could do to protect and conserve the nature.

The Hostel Check-out Freecycling Scheme has been held at the College for the third year now! Co-organised by Green Team and CUxRubbish, boxes of items have been successfully collected from hostel residents. Most of the items collected, including very useful household products like hangers, rubbish bins and laundry baskets, would be stored at the College over the summer and distributed to residents during Hostel Check-in.

二十多位書院同學及教職員於三月參加了中華白海豚導賞團，當日的焦點固然是看到中華白海豚於水面暢游的一刻，但參加者亦不忘導賞團的意義：藉著近距離見證中華白海豚正面臨的威脅，重新認識海洋生態和保育的重要性。

環保小組與「免廢讀中大」今年第三次合辦退宿回收活動，於退宿期間收集二手物品，包括衣架、垃圾桶和洗衣籃等，並於暑期妥善保存，以供下學年的宿生於入宿日免費領取，致力達到「在地消化」，減省不必要的搬運及棄置。

## ENCOUNTERS WITH ART

與藝術相遇



Hop Wai Art and Cultural Programme: Art East and West Seminar, jointly organised by Wu Yee Sun College, Chung Chi College and United College, was successfully held this semester. Professor Hon-ching Lee, Honorary Art Advisor of three Colleges, Dr. Raymond M.L. Tang, Curator of the Hong Kong Museum of Art, Mr. Eric C.K. Leung, Graphic Designer of CUHK Art Museum and Miss Zhan Ni, PhD candidate of the Department of Fine Arts shared with participants the different art collections they have visited in museums in the East and in the West. The exhibition titled 'Rhythm of Shipwreck', also jointly held in this semester, showcased some of the best drawings with mixed media by Mr. Chong-ki Mui, depicting the natural beauty of fishing ports in Guangdong and Hong Kong.

伍宜孫書院、崇基學院，以及聯合書院於四月合辦洽蕙藝文計劃：「藝術中與西」講座，並邀請到三院藝術顧問利漢楨教授、香港藝術館館長鄧民亮博士、中大文物館資深平面設計師梁超權先生及藝術系博士生詹霓女士主講，內容涵蓋多位講者於東、西各地博物館之所見所聞，以及獨具特色的館藏。三院亦於本年四月合辦「大海·船韻——梅創基作品展」，展出作品主題特設為破船，梅創基先生透過其筆法功力，於每幅畫作表現出不加人工雕琢、最自然的真實。

## EXPLORING CHINESE AND ENGLISH LANGUAGES AND CULTURE

探索中英語文



Five sessions of Chinese Calligraphy Workshops were conducted in March and April by a calligraphy expert, Mr. Siu-wa Lui. Mr. Kwun-hung Chang, Lecturer from the Yale-China Chinese Language Centre, CUHK, was also invited as the guest speaker of Chinese Culture Table in March, sharing his view on the inter-influence between Japanese culture and Hong Kong culture.

Mr. Lewthwaite Richard William, Part-time Instructor of the English Language Teaching Unit, brought our College students a language workshop outside classroom again at another avian paradise of Hong Kong – Long Valley, Sheung Shui in March. It was also the first time Dr. Christelle Davis, Lecturer of English Language Teaching Unit to conduct three sessions of practical Social English Workshops for our students.

資深書法導師雷紹華先生於三至四月舉辦了一連五堂的中國書法班。書院亦誠邀本校雅禮中國語文研習所講師張冠雄先生於三月為文化桌擔任嘉賓，主講「港日語言文化的互動」。

另外，英語教學單位兼職導師Mr. Lewthwaite Richard William亦於三月帶領同學到另一個雀鳥天堂——上水壆原觀鳥學英語。而講師Dr. Christelle Davis亦為同學講授三節實用的社交英語工作坊。



# BEFORE WE LEAVE

## 臨別時



四年匆匆，走到緬甸服務、開拓書院學生會、在clab了解創意行業、透過歐洲街頭足球認識社會學，天空未曾有過這麼廣闊，讓我任意翱翔。

看似每一秒都把握住機會的我，也有過失意落泊的日子。在如此遼闊的世界中，特別慶幸認識了眾多良師益友。尋覓初衷是我剛進大學的目標。師友對求真、創新的追求，帶領我反覆思索生命，令我的校園生活更添豐盛。

沒有驚濤駭浪，又怎有艷陽高照。種種經歷啟發了我投身教育的熱誠，找到了自身在大千世界的定位。

鄧建達 (化學四年級)



大家好，我是李澤來，Green Team的成員。

每一年讓我感受最深的非「退宿回收」莫屬，「退宿回收」的原意是同學在退宿時將有用的物資留下然後由Green Team將物資再分配給有需要的人和下年住宿的同學。但是有些同學卻只將這活動當作「垃圾回收」，退宿時將拿不走的物品和垃圾都放在東西座的大堂，令我覺得大學生的環保和公民意識還有不少進步的空間。

畢業後我會繼續從不同方面推行環保，我和一些中大的同學成立了RegCourse，一個大學生資訊分享平台。

在大學生活裡，大學的學會、學系、書院都會舉辦不同的講座，工作坊，由於沒有一個有效的宣傳渠道，我們常常會印製大量易拉架、橫額、宣傳單張並貼在中大校園內，另外亦會以Facebook和Mass mail等方式去宣傳。但是，往往因為資訊泛濫，同學們都不會去留意大部分的宣傳，做成大量浪費紙張，難以回收的膠質橫額……

RegCourse其中一個功能便是RegEvent，一個活動管理平台，將大學內舉行的活動集中放在同一個地方，讓同學們更方便、更有效去接收活動資訊，大量減少紙張的浪費。

我們現在已經和中大創業研究中心的Pre-Incubation Centre (Pi Centre) 一起合作，希望可以為大學校園環保出一分力，希望之後跟有興趣的書院學系學會一起為「大學無紙化」努力。

李澤來 (工商管理學四年級)







Throughout my four years in the College, I have enjoyed participating in a number of student organisations and activities. I did not live in the College hostels in the past four years, and sometimes it took a lot more effort and commitment to join and help organise events. I am very lucky that a lot of the students I have worked with are very accommodating. We worked around schedules and duty lists so that I could participate in different activities without missing the last train home. Whereas my fellow committee members handled promotion within College campus, for example, I worked on things like managing Facebook groups and pages. Without my classmates' understanding, my College life would not have been as exciting as it was, and for that I am very thankful.

To me, the most memorable role I have played in the College is definitely being one of the simultaneous interpreter in College forums and assemblies. My duty was to interpret Cantonese forums and assemblies into English for non-Chinese-speaking College students. It has helped me develop a new skill, and pushed my language skills to the next level. Being a simultaneous interpreter is, well, simultaneously challenging and rewarding. Sometimes the content of College forums can be very specific and contain a lot of professional jargon, making finding the right word in time an even more daunting task than it usually is. The hard work is always worth it, though; there is nothing better than hearing from my classmates that they find the translation clear and easy to follow. I really hope that it has helped non-local students integrate into College life.

Edna C.Y. Chiu (English/ 4)

四年，足夠談幾場轟轟烈烈的戀愛，足夠來回地獄又折返人間。

如果在伍宜孫四年是一場愛情，一定是細水長流、水滴石穿式的關係。雖沒有大喜大悲的激情、但每天伴我成長。和大多數的愛情一樣，過程有甜酸苦辣，但總有人伴在你身邊。

在伍宜孫，這個人不只一個，他們是我的同學、莊員、朋友，甚至是老師、為我們的校園生活奔波的書院職員。遇上困難、對人生充滿困惑時，總有同學在宿舍與你把酒當歌。想不通如何達成理想，有教授、院長告訴你「大人」的世界如何運作。犯下大錯，同儕願意跟你分析犯錯的原因、改善的方法。大大小小的計劃，教我如何面對世界。緬甸的一次服務學習之旅，令我質疑什麼是真正的「幫助」，創意實驗室 (clab) 教會我如何從另一個角度改變、思考社會問題。

我想，伍宜孫的四年，輕柔地改變了我的人生。

各位，我想我要下山了。再見！

廖珈媛 (新聞與傳播學四年級)





# BEFORE WE LEAVE

## 臨別時



四年猶如驚鴻一瞥，大學的時間轉眼過去，而我亦從大學新鮮人成為準畢業生。若有人問我這四年過得怎樣，我大概會說我沒有枉過。在四年間，參加過書院的服務學習計劃，成立過學生團體，亦組織過自己的服務學習之旅，這一切的經驗都豐富了我的大學生活。

有人會說，其實服務學習的內容都大同小異，但是每次參與其中都會學習到新的事物。到訪不同地方會發現不同地方的問題，在東南亞地方如緬甸會看見小孩營養不良的問題，到中國內地會見到留守兒童、流動人口，這些我們一直只在書本上見到的資訊、在電視上看到的片段，都在服務學習中親眼見到，而我們從中所知道的、學習的，並不是我們去旅行就能發現的。最令我難忘的是，在義教中與學生建立了亦師亦友的關係，雖然不斷重訪同一個地方，但能見證小孩的成长是一種幸福。在他們身上，我真真切切地感受到以生命影響生命。從中成長的，不單是他們，更是我自己。以往習慣有老師帶領，只需要跟隨老師的腳步，設計符合預設框架的活動就可以；但當自己策劃一次活動，沒有老師一直從旁指導，由主題的訂立到活動的設計，以致各樣行程上的安排，都一手包辦，角色、身份漸漸從參加者變成領導者。

隨着義教學生畢業、離開校園，或許我不能再繼續這個義教項目，但我仍期望在將來能繼續參與策劃或帶領服務學習的工作。這幾年不同地方的經歷令我有新的體驗，不再侷限自己單一地的主修科上發展，而是有各種不同的嘗試，發掘自己的潛能和興趣。

從前，我以為書院就是一個提供宿舍住宿的地方，暫住過後就可以抽身離開，但四年過後，我在這裏認識到不少志同道合的同伴，找到了歸屬感，也找到了我的價值。我想我會想念在書院認識的朋友、經歷的事和每一張笑臉。

陳焯棋 (食品及營養科學四年級)



說到書院生活的重要時刻，我反而想起一件小事。某一日，伍宜孫宿舍的茶水間多了一點綠色，是一棵檸檬薄荷葉。細問之下，原來是環保小組的小心思。其實，一棵香草對我來說沒有什麼意義（我只試過摘了兩片來煮杯麵，泡來也無味）。不過我記得那棵香草的味道。偶爾，跟室友吵了架，溫習到頭昏腦漲，我使用手指擦一擦葉面。那陣香味，歷久不衰。我也不時淋一下水，不想白費環保小組的一番心意。

我不懂創意，但我在一至三年級加入過創意實驗室的團隊。當時的團隊還在初始階段，事事勞心。分配過一份畫畫的工作，要用塗鴉風格填滿實驗室的一面牆；嘗試過把光線調暗，戲仿了「逃出紙箱」，在黑暗來一次對話；參與過建設一個紙皮搭成的遊樂場，坐進復古的飛機。事無完美，每一次的活動都未盡人意，但都回味无穷。人生不可能再踏進同一條河，所以大學生應該浪漫一點，青春也可以瘋狂一點。

呂俊穎 (中國語言及文學四年級)





In 2012, I arrived in Hong Kong, my first place to live abroad outside Myanmar. I chose Wu Yee Sun as my first choice of College, for its environmentalist message and new College building, yet I knew little what to expect from my life away from home living in a new place without knowing local culture or speaking local language. Four years forward, through experiences made possible by the College, I learnt a lot, met amazing people and made some priceless memories.



I joined Wu Yee Sun's College Exchange Programme to study for a semester abroad Korea University in Seoul, where I was exposed to the country's rich cultural elements (NOT K-Pop) and colourful history. I am still a big fan of pansori, a traditional form of storytelling and music (Note: I am a self-proclaimed wenyi qingnian (hipster 文藝青年), so bear with me). In addition to Korea, I also joined the College's visit to Shanghai two times, where I visited inspiring social enterprises and met people who tried to make a positive impact in the rapidly changing China.

While at the College, I took part in activities that I normally would not have a chance to do. I was a member of Wu Yee Sun Toastmasters Club, which is a great place filled with energetic people eager to improve English and public speaking skills. One more special skill I learnt is lion dance, where we regularly practised lion dance performance with Professor Pun, also a member of the College (It is a good way to exercise, too!). I would perform at College ceremonies and every time I would see people surprised that someone hailing from Myanmar embrace one of the most recognisable elements of Chinese culture.



My relationship with lion dance symbolises the way I have evolved over the four years as a Wu Yee Sun student, from an ordinary high school graduate to an individual striving for learning diverse cultures and breaking status quos. To sum up, my experience in WYS has been fruitful, if not literally from the trees of the College logo.

Htet Thiha Zaw (Global Economics and Finance/ 4)





# FAREWELL!

## 再會!



1/

### College Closing Assembly

書院結業禮

1/ Group photo of the College Closing Assembly  
書院結業禮大合照

### College Photo Day

畢業班拍攝日

2/ Students celebrating their graduation  
畢業班同學慶祝畢業

3/ Photo with the College Master  
畢業生與院長合照

4/ Celebrating with relatives and friends  
與親友同賀

5/ Capturing their precious moments  
留下珍貴回憶

6/ Cheers!  
乾杯!

7/ Farewell!  
我們畢業了!



2/



3/



2/



4/









# Go Green! Be Sunny!

The publicity name of Wu Yee Sun College is  
'The Sunny College': half word-play on Dr. Wu's name  
and half the College vision.

May the College and its members radiate positive energy  
and be a passionate force that makes the world  
a better place.

書院的別名是The Sunny College，它既從伍宜孫博士的「孫(Sun)」演化而來，  
也寓意書院朝東，學生第一時間感受到太陽東升的朝氣與光芒，  
有活力有熱誠，矢志追求理想，造福人群。

THE SUNNY POST IS PRINTED ON RECYCLED PAPER

本通訊以再循環紙印刷

Editors: Ms. Maggie M.K. Chan Professor Ming-kay Poon

編輯: 陳美祺女士 潘銘基教授

The Sunny Post is also available on the College website:

本通訊亦已上載至書院網頁:

<http://www.wys.cuhk.edu.hk/index.php/en/news-a-events/publications>

The next Sunny Post will be published in August 2016

下期通訊將於二零一六年八月出版



香港中文大學伍宜孫書院

WU YEE SUN COLLEGE

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG